

Klon: Bible for 1 Thessalonians, 2 Thessalonians, Galatians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Galatians

Chapter 1PAULUS GE TEMEINT

¹Paulus de ge rasul yo hok i'ninok ge u'yal nang deho Yesus Kristus ge u'yal. Piman Lahtal gewe i'ninok e'ber ganar mi gedob me'teh. ²Ik om noon, de pi iman nuk ma'de n'ou, pi gonuk go'ak ma Jemaat Galatia mi. ³Piman Lahtal Yesus Kristus ge anugerah, damai sejahtera, ma e'gen. ⁴Ge gi'ihbok yo ga gatal ma pe'dos pe'gal yong u'wain de pin yong pa pi nok pa pi e'mei, wed ma yong yah. Kat bo gotohok Piman Lahtal ge huhih ge gelul. ⁵Nok poih bo u'teyen, u'bren gen wawa po le adob. INJIL NUK EK⁶Na'u heran tion bo i'gi geltikin, gewe o'gokar ma Kristus ge anugerah mi, nab ge i'gi injil e'beng e'lel. ⁷Injil e'beng yeh nang, de i'ninok u'eeden ma a'agal a'bang Injil Kristus yo hok i'eben nang. ⁸Nige e nang bo malaikat sorga le ad ma injil u'ege huhih yong i'eben nang yoho ga'aklok e'ber. ⁹Nabe makna ni u'ege huhih, wed yong na awa mu ge huhih, deho i'ninok e'beng ga ma injil e'beng u'huhih de munuk nang yo ga aklok e'ber. ¹⁰Wed yong na i'ninok gebet erem bo e'lel, e Lahtal gebet erem bo e'lel. He nang bo i'ninok ge gawal nok bo na alel. Yoho nang yong hok Kristus ge mley nang. PAULUS GE KERASULAN YO GA'ATA BEN¹¹Ne nuk ne'ebeng noon, na u'ege huhih de aga gel, injil de na u'ege huhih a'gai yo hok i'ninok ge geten nang. ¹²Hok na i'ninok gab mi u'skol bo med nang. ¹³Ne mih ne meteh de molot po Agama Yahudi mi, i'migih a'gai Lahtal ge jemaat yo na mu i'ni gotej go to boy de ga teteng tibrak. ¹⁴Agama Yahudi ge yo newe nami gel, deho ne'ebeng noon de ni eben nuk. Yo a'da nan yong pidol pido ge adat istiadat na'griyan nok-nok. ¹⁵Mak'na na a'da noi eben mi, Lahtal ga u'gawai u'gabak, ga ge nok ge poih ge gulul nokar. ¹⁶Lahtal ge Ul ma nihmi, de gegene yo na i'ninok de hok Yahudi nang noon ge huhih. Na hok u'kakad i'ni e'beng ge wom gebang. ¹⁷Nahok Yerusalem eben lewa de i'ni de rasul mi etur noon gotohok. Deho na u'kakad Arab ehok lewa, koih mi nawar Damaskus eben a'gai. ¹⁸Tun ginutong gama na Yerusalem a'gai Kefas go tohok, de ne gele gonuk a'lah gen midi karnuk awa e'weh. ¹⁹Deho rasul-rasul e'beng nahok gel nang, deho Yakobus, Yesus ge sodara bo gotohok. ²⁰Nabe na Lahtal gen mara godan mi e'ge huhih yo adob. Nabe na a'lain de ma e'gen yo hok tin ak nang. ²¹I koih na Siria we Kilikia ehok lewa. ²²Jemaat Kristus de ole Yudea ehok mi, hok i'ni a'da nel nang. ²³I'ni a'da mu migih. Gan de mak'na tinkob tin ai wed yong na iman de o'gol nagen teten tibrak na wa u'ege huhih. ²⁴I'ni Lahtal goteyen go brein yo nene.

Chapter 2PAULUS YO RASUL-RASUL NOON DI A'UYAL

¹Tun gi karnuk A'wa ut de ma, bo na nawar Yerusalem Le ma Barnabas, Titus nigi A'al. ²Na, awa i'ni gorap de injil ge huih yong u'ini ge huih. Injil de na u'huih yong, gehel ma i'ninok Yahudi ganar mi deho nabe na godal, na'ma i'ni de gene gogo. De nabe na godal yong hok sia-sia nang. ³Titus de ne gele to pu puin lam, hok gin sunat nang. De ho gan'di Yunani i'ni nok. ⁴Pe pinuk pi e'beng noon, ge godal, bo pin de Yesus Kristus go puin a'gai, pi a'wa tawar ma' i'ni gebah gemeley. ⁵Mu tiyondi mi negemeng, hok geluk ge'hol nang, de Injil genok ge poih i'ni gomi mi. ⁶Nan yong, i'ni nok de gene gogo di na hok geluk nang. Bo Lahtal yo, ga hok gawai ga'bak nang. I'ni nabo ne tang boge. ⁷Ge' gawar, i'ni neur nan yong Injil u'huih de i'ninok de hok gin sunat nang, goham a'gai Petrus di injil u'huih de i'ninok sunat noon. ⁸Nabe ga godal yo, ga Petrus gab mi med deho gan yo i'ninok sunat noon, gandi nab mi kreyang, deho ma i'ninok hok Yahudi nang. ⁹Yakobus, Petrus, Yohanes, i'ni geur a'gai Gur ge al bo jemaat noon i'ni abang anugerah di i'ni nen yong, i'ni gatan tene ma'go nuk. Barnabas ne le negen, koih i'ni a'gai i'ninok de hok Yahudi nang gotohok, deho i'ni a'gai i'ninok bersunat bo gotohok. ¹⁰I'ni nigin bang de i'ninok heher a'amai noon yo u'ngetnang gan hal nuk yong neh a'u'mayar godal. PAULUS GA PETRUS GE GAHAL YO U'TUB ¹¹O'gool Kepas Antiokia e'ben lema, ga gahal bo na gotej. ¹²Mak'na po Yakobus ge i'ninok ma, Kepas gan ga i'ninok Yahuda noon go mahak a'gai. I'nima gan ga i'ni gel tikin, gan i'ninok bersunat noon ge edan. ¹³Yahudi ge i'ninok e'beng noon, mu i'ni gugulul, i'ni ge godal yo mu tin a'ak mang, bo Barnabas di i'ni ge tin a'ak mi mung. ¹⁴Mak'na na geur i'ni ge hur yo hok injil ge geglul nang, bo na riyal gen mara gadan mi Kefas ge huih. A'bang i'gin i'ninok Yahudi yong e'ge bah yong, pi geur hok i'ninok Yahudi nang. ¹⁵Pin yong tahaj her, pi Yahudi e'hek ge i'ninok. Pin yong hok i'ninok dos gahal nang, ge'ur a'gai i'ninok de hok Yahudi nang. ¹⁶Pi pagel mang i'ninok unuk di hok i'eben nang. Ga hukum torat ge'glul, deho pe iman yong Yesus Kristus gomi bomi. ¹⁷Deho wed yong pi mu' godal, de pin di pa pi e'ben ma Yesus Kristus gomi'mi pin di dos gahal ti ihmi Yesus Kristus yos dos gahal go nang. ¹⁸Nabe na, gegeteng a'gai, na u'geten, de u'egen tub, nandi gahal a'gai. ¹⁹Hukum Taurat ge'glul nan yong neber a'gai. Deho Hukum Taurat ge u'yal na'nies ma Lahtal gomi mi. ²⁰Nan yong Kristus go salib a'gai, ne nies yong Kristus ge i'es yo ne ni ihmi, wed nies yong o. Lahtal ge Ul ge a'neomi bo ge giih yo ma'nen. ²¹Lahtal ge anugerah yo na hok u'hap nang. Nok puih de Hukum Taurat ge'glul yo Kristus ge eber yo hok i'eben nang.

Chapter 3I'NINOK DE IMAN GO YO I'NI GIN GAHAL NANG

¹Wou i'gin i'ninok de Galilea bod kmuk, abe nuk o go mimi, bo e'gebet a'gin u e'rem igeneh. Yesus Kristus bar gen g'dan mi i'ni gin salib di igel nang. ²Nagan nuk na e'ge gatang boge? I'gi Roh med e a'da Hukum Taurat ge glul he nang bo iman ge glul. ³Aga bod yah? I'gi Roh ge glul a'gai, he wed ong i'gi bulya ge bo puin u'gihib. ⁴Klik mikal obay de i'gotohok, yo mu hai-hai. ⁵Roh de ga ma e'gen, mujizat de ma i'ni gawar mi godal yo, Hukum Taurat ge glul e iman de i migih. ⁶Go ham a'gai Abraham de ga Lahtal ge huhih u werep bo nagan endob Lahtal ma'gen. ⁷A'gagel mang, i'ninok de ge iman go, yowe Abraham ge ul a'kal. ⁸Kitab Suci ge huhih, mak'na po'mi Lahtal u'huhih a'bang i'ninok de hok Yahudi nag di i'eben mang. A'da aspomi injil Abraham u ge huhih bang e'hek de bulya mi i a'al nok poih med. ⁹I'ni de iman go, bo Abraham ibal berkat med. ¹⁰I'ninok de Hukum Taurat ya milam, yo ga m'kal bo gotohok. ¹¹Bo wed yong mu pagel mang, Hukum Taurat ge glul, Lahtal gen m'ra gadan u'nuk di hok i'eben nang. ¹²Bo Hukum Taurat yo iman e'ele tatar meteh, ge mi gawar i'ninok de Hukum Taurat ge glul bo i'ni i'es. ¹³Hukum Taurat ge kutuk yo Kristus ga teben a'gai deho mi oloin a'gai, i'ninok de salib mi hil yo ga a'klok e'ber. ¹⁴De Yesus Kristus go mimi, yoho Abraham genok ge poih gen a'gai i'ninok de hok Yahudi nang o'noon di gohid, bo pe iman, Roh de i'ni u'totemein yo pi med a'gai. LAHTAL E HUKUM TAURAT GE TEMEIN¹⁵Ni'nuk ne'ebeng, ne mih ne meteh e idil ta'kad bo na u'egentub, te mein tem de yeh a'gai ong. Pin i'ninok mamang e'egen temen tem de yeh a'gai i'ninok nok di iyeh u go utang nang. ¹⁶Te men tem de wed Lahtal gama Abraham e ul dat ge huhih, Lahtal ga hok ul dat noon ge huhih nang. I'ninok bar ge ul ge dat di nang, e'ul dat di nang de Kristus gi'ih bo mi. ¹⁷Ne nebet u'rem Hukum Taurat de tun eska ut kartong de yeh a'gai. Lahtal ge temen tem de ye ik, i'eben a'gai, go gihin yah. ¹⁸Nagan de Hukum Taurat ge glul yo teme'me a'gai yo hok. Temen tem ge glul nang. Deho temen tem nuk yo Abraham bo gen. ¹⁹Tu oyon odi Hukum Taurat gayeh, pe dos pe gahal odi Hukum Taurat yo ga'ten gen a'gai ul dat u'hid ge u'tamein ge glul. Hukum Taurat yo malaikat e u'huhih. ²⁰Deho nabe i'ni tanar mi go lam go meteh yo hok i'ni unuk ge ben nang, Lahtal yo unuk. HUKUM TAURAT GE U'YAL²¹Yo ho, Hukum Taurat e Lahtal ge teme'in tem nok ga tewal enang, hok nang. Hukum Taurat yo magen de pa pi'es ge nok poih yo Hukum Taurat le ad. ²²Deho, Kitab Suci nagan kar'nuk u'hap u'magar odi i'ninok de dos gahal gaya lam. Bo de Yesus Kristus ge teme'in yo ya i'ni de iman gogo yo bo gen. ²³Mak'na de iman a'da manang, pin yong Hukum Taurat bo ge glul gen a'gai iman yo i'ni u'te huhih. ²⁴Gan o'ge bo, odi Hukum Taurat ga to jaga to belenta ge Kristus a'u ad de pin yong iman ge glul pi eben mang. ²⁵Wed yong iman ad a'gai, Hukum Taurat ga hok ga to jaga to belenta nang. ²⁶Yesus Kristus gomi mi, i'gi a'al Lahtal ge Ul a'kal mang. ²⁷I'gi a'al de mak'na Kristus mi i'gin baptis yo i'gi Kristus gomi mi a'gai. ²⁸I'ninok Yahudi, we i'ninok Yunani mu malai e nang e om'kne, o'kne i'gi a'al munuk Yesus Kristus gomi mi. ²⁹I'gin de Kristus gomi mi a'gai, i'gon yo Abraham ge tayad teme'in ge ahli waris ge teme'in ge glul.

Chapter 4MELEI YEHNANG A'GAI

¹Na u'ege huih o'gol ahli waris yo a'da mamanak gandi ge ur a'gai melei gotiham, deho nagan karnuk mu gemang.
²Gandi amai k'wah bih noon, e a'lah gomi gaya lam, gen a'gai giman getamein u'hid.³Pin ong di, o'gol pi a'da mamanak. Pi roh-roh bulyah ge melei. ⁴De a'gai ge midi u'hid, Lahtal ga ge ul gohol, ge ad yo ok'ne we nuk gayaid, a'da Hukum Taurat gaya mi, ⁵i'ninok de Hukum Taurat gaya mi, i'ninok poih med, de pin di a'geul a'ge akal. ⁶T'gin de Lahtal ge ul ge a'kal Lahtal ga ge ul ge Roh nok ma tebet mi gatain de pi gokar Niman Lahtal. ⁷Bo hok i'gi awa melei nang, deho Ul, i'gin de Lahtal ge ul, bo ga i'gin geten bo Kristus ge ul a'kal.IYE A'WA BULYA GE ROH GEMELEI NANG⁸As de i'gi a'da Lahtal gel nang, i'gin yo bulya gemelei, hok Lahtal ge nang. ⁹Deho wed ong i'gin de Lahtal gel a'gai, Lahtal di ga a'gel yo nabe i'awa bulya ge a'gawar ma bulya gemelei bo ge.¹⁰T'gin yong, midi takad, ur takad, ton takad, bulya ge mu'ram bo geten. ¹¹Na nedan gahal nesus neras de na godal ma a'gen yo mu hai-hai e nok.¹²Na u'ege huih, ne nuk ne'ebeng noon, goham a'gai nan yong oyon, deho makna nan di o'gol i'gin yo oyon. I'gin hok no gahal nang. ¹³T'gi ga gel injil de mak'na na u ege huih yo nandi klik ni'ihmi. ¹⁴Ni'ih yong o'yon de hok i'gi noyol nang i' ne'ur nan yong Lahtal ge malaikat, i'gi nin anggap nan yong Yesus Kristus gogon.¹⁵Nok poih de i'gi gotohok wed yong tio'yon? As na i'gin u'huilh lam a'bang e'gen men yo go'ki manen di a'ga uyal. ¹⁶Wed yong ti'oyon, nok poih de na u'egen tub a'gai yo, nok o'gomi ne klik.¹⁷T'ninok de i'gin elel o'gotohok yo i'ni gebet yah. I'ni ge uyal, i'gin i'ni ge let lam, deho i'ni ge u'ya yal, i'gin e i'ni elel. ¹⁸Inok nang, wabe i'geten yo nok poih ge mang hok mak'na na o'go to mamar nang.¹⁹Ne ul ne a'kal, e'ge ga'da le bo klik mikal di na u'yal, gen a'gai Kristus ma o'go mimi. ²⁰Ne ne'bet u'urem, nan di ma a'go, de wed yong, e'ge ga'da le namang a'uyah.HAGAR E SARAH GE HUR GE GLUL²¹Ma' ne huih, i'gin de Hukum Taurat, gaya mi mih meteh yo Hukum Taurat ge huih yo i'migih e nang. ²²Mi o'lain ta, Abraham ge ul yo, om k'ne mang u'orok nuk o'kne melei ol e gayaij, nuk o ok'ne a'alah e'nem e'gayaij. ²³Deho, ul de melei ge gayaij yo bulya ge u'yal, ul ge o'kne a'lahmi gayaij yo Lahtal ge u'tamain.²⁴Huih yong pi ge ur a'gai, o'kne orok yong o wom orok bo i'ni ute huih. Nuk o Sinai Buk ge wom yo, Hagar mamanak melei bi gayaij. ²⁵Wed yong, Hagar pi ge'ur a'ga Sinai Buk de Arab ehek mi goham a'gai Yerusalem wed ong ge ul ge a'kal yo melei gen wed ong. ²⁶Deho Yerusalem de atal tang yo o'kne merdeka bo ganyo po gokar poi. ²⁷Ge mi o'lain ta a'gai o'kne de ul gonang o'mi sus ras nang, u'kar u'olo, u'ohok, u'odoil, o'kne we klik ul gayaij gotohok nang. O'kne de angko'kol ul mi o'bay, om gogo yo nang. ²⁸Ne nuk ne'ebeng, i'gin yo ul a'kal de u'wom, ge'ur a'gai Ishak go tiham. ²⁹Mak'na po mi, ul de bulya ge'glul gayaij yo, ga ul de Roh ge'glul gayaij gotej go to boy gen wed midi yong. ³⁰Deho nabe Kitab Suci u'huilh, o'kne melei yo globey gi ul gi a'kal i a'al, gan yo melei ge ul, bo hok ahli waris nang. Ul de o'kne merdeka gayaij yo we ahli waris. ³¹Gan yo we, ninok, ni'ebeng noon, pin yong hok o'kne melei ge ul nang de hok o'kne merdeka ge.

Chapter 5KRISTUS GA I'NINOK PERSAY O'NON GO GATA'IN IK

¹Adob nok poih, Kristus ga togatain ik. Gan no ge bo de pi meteh betdi, iyeh pia'wa malai nang. ²Namang u'werek, Paulus abang i'gin yo Kristus ge surat terim deho gewe nang. ³Na a'wa mu ege huih, i'ninok de sunat trim yo gan po ia'al Hukum Taurat. ⁴De i'gin g'bet erem adob de hukum taurat go lam, e i'es yo Kristus go gab a'gai i'gin yong anugerah ege let. ⁵Roh gomi, de pi adob lam, nok poih bo ge werep ge'ur nok go tohok. ⁶Yesus Kristus go mimi yo, mu sunat e mu nang e ge nok yeh nang, iman ge kreyang ma kasih mi yo we inok. ⁷T'gi tikin a'gai yo inok, abe i'gin tahan nang nok poih bo ge werep. ⁸Tayar de ma yong hok ge we nang deho, gewe o'gokar. ⁹Bibit i'pit ak de adonan yo i'al mede. ¹⁰Nan yong ne keyakinan de ma i'gin mi, Lahtal go mimi bo i'hok kikir-kikir e'beng trim nang deho abe ga i'gin tatar tibrak geten, bo gewe ge hukum trim. ¹¹Bo ne nik niom noon, na sunat ge yong bo na a'da huih, tu'oyon bo nan yong a'da ning kob nin ai. ¹²Na u'harap i'ni de i'gin ganggu yo bo i'ni we angkol g'ghih bok yo u'tokoin. ¹³Ne ik ne om o'noon, i'gin i'ni o'gokar ma go gatain ik, deho iyeh i'gin e'ge merdeka a'gai yo, i'gi a'wa gahal godal nang ma bulya ge bo mimih. Deho, i'gin mamang i'gi te'ur, kasih bo mi. ¹⁴Sebab, yong o hukum taurat yo, i'ni gen ip a'gai ma firman nuk bo mi, pin i'ni nok yong mu te mal, mu temining goham a'gai pe ti ihih bok angkol. ¹⁵De i'gi mu teh mu tumuk, yo ho ge barahdi iyeh i'gi tej nang, taboy nang. ROH GE KIR-KIR YO, NAFSU BULYA GE MU TEWAL. ¹⁶Jadi na be na a'huhih, Roh go mimi, bo mi hidup, yo ho i'gi hok hal-hal de nafsu bulyah ge geten nang. ¹⁷Kir-kir de nafsu bulyah ge yo, ga Roh ge kir-kir e'le tewal, dan Roh ge kir-kir yo nafsu bulya ge ge'le tewal jadi i'ele mu tewal mang bo i'gin i'gi hok e'ge kir-kir yo geten nang. ¹⁸Deho, i'gin yong Roh a'ogo bo i'gi hok Hukum Taurat gaya minang. ¹⁹Nafsu bulya ge kreyang yo jelas a'gai, dos seksual, kecemaran, hawa nafsu. ²⁰Krang u'buih ge, de e'te al, wor al, go'teyen, go brein, yo i'ni gin benci, perbantahan, iri hati, mar gining de go bilin yah, ga peti'ihih angkol, teher temid, mi tawai mi tabak, ²¹cemburu, mabok-mabok, pesta pora, de'na u'ege huih anak wed yong, makana a'da pomi na'u e'ge huih a'gai abe ga hal yo geten, yo bo ga Kerajaan Allah po hok ga warisi nang. ²²Deho, Roh ge ih yo kasih, sukacita, damai sejahtera, kesabaran, keramahan, kebaikan, kesetiaan, ²³kelemah lembutan, penguasaan diri, yo hok hukum yang tewal nang. ²⁴I'ni de Yesus Kristus go mimi a'gai yo wed nafsu we kir-kir de bulya ge, ma salib mi. ²⁵Pi Roh go mimi hidup, yo ho pi munok bo pi Roh go mimi lam. ²⁶Bo iyeh pi sombong nang, tebet teher temid nang.

Chapter 6TE MO MOY

¹Wo nenuk ne'ebeng noon, gan yo o'yon de gahal tebel hok i'ni geten, i'gin de rohani yo, i'gi i'ni gawar ma roh barai ge'glul. De a'ga ge na naman, a'wa i'ni ge'glul nang. ²Tokor yo i'gi u'te mo moy i'gin yo Kristus gr huih ge'glul. ³Gan yo o'yon de i'ni u'huih a'gel nang de hok yo o'yon nang, yo ga gi'ih ge tin a'ak. ⁴Made pe kreyang yo pangkol pa ge'ur, koih odi ga ge'ur u'ohok u'o'duil dema i'ni ebeng go to ganal. ⁵Pe tokor yo, pi pang kokol an put.NOK POIH BO GODAL I'GI NEH⁶Abe ga Lahtal ge huih nok poih yo med na'gan nok poih yo ga gawai ma i'ninok de u'ge huih yo digen. ⁷Iyeh i'ni gin ak nang, Lahtal yo hok go kukuih yah nabe i'gi midin tek yo bo i'gi u'migil. ⁸I'ninok bulya ge'glul midin tek bo ga bulya ge nok ge'yah bo ga med. De i'ninok de Roh ge'glul midin tek, yo ga Roh i'e'es gomi mi gen wa pole. ⁹Nagan nok poih godal yo u'el nang. Gen a'gai ge midi u'hid, pi u'med u'pun. ¹⁰Gan yo we, ge yel o yeh bo pi nok poih geten ma riyal gen, pe keluarga de iman gomi mi.PAULUS GE SURAT U'GIHIB¹¹Nabe na'aloin ma egen, de i'ge ur yo na nenatan angkol puih aloin. ¹²I'ninok de i'ni ge nok poih de bulya ge u'huih u'meteng lam yo, i'ni ge ulya yo i'gin sunat de i'ni. We godal yo hok kob ai'nang demi salib Kristus. ¹³I'ni de gin sunat di hok i'ni Hukum Taurat ge'glul nang, deho i'ni ge kir-kir i'gin di i'gin sunat, de bo i'ni a u'ohok au o'doil. ¹⁴Na hok u'nohok u'nodoil nang, deho pe Lahtal Yesus Kristus ge salib gomi mi. Ge salib bo odi bulya yo, i'ni u'salib ma nen, nan i'ni ma bulya gen. ¹⁵Mu sunat e munang e ge nok yeh nang. Ge ninok yo i'ninok haba. ¹⁶I'ninok de i'a'al aturan yong golam, go mateh nok poih Lahtal ge, ma i'ni taher, atal Israel Lahtal ge i'ninok di ataher. ¹⁷Ge u'gihib yo, iye i'ninok hok nin sus geten nang, nan na Yesus ge tanda-tanda we ni'ihmi. ¹⁸Ne nuk ne'ebeng noon, anugerah Tuhan Yesus Kristus yo roh nai a'go. Adob.

1 Thessalonians

Chapter 1PAULUS GE TEMEIN E GE SYUKUR U'HUIH

¹Paulus, Silwanus, ma Timotius go, de jema'at Tesalonika po mi i' ni de Piman Lahtal, Tuhan Yesus Kristus Gomi, mi yo anugerah, damai sejahtera a i'ni go²T'gi a'al ge godal bo, ni Lahtal gotoyen go brein i'geneh, i'ginyo di ni i'gin u'mop geneh. ³Iman ge kreyang yo naga u'no gomi mi, kasih, ketekunan ma pengharapan a'go de Tuhan Yesus Kristus gomi mi odi ma Lahtal gen m'rah g'dan. ⁴Ne nuk ne'ebeng, Lahtal e'ge omi i'gi a'ga gelmang ge we i'gin mi i'gin. ⁵Injil ge glul bo nihok o'gorap ma nang, huih ko koih bo mi, deho kuasa Roh Kudus gomi mi, ne gebet e'rem gonuk de i'gi aga gel. Nigin yong a'be gogon a'gawar mi. ⁶T'gin yo wed ong, ne ge teladan gonok, bo i'gi firman med klik m'kal mu obay deho Roh Kudus gomi mi i'gi mu sukacita ⁷bo de i'gin yo, ma i'ninok bar ge teladan de a'gai Makedonia we Akhaya mi⁸Gan i'gin bo mi, bo wed yong Firman Tuhan a'gai Makedonia we Akhaya u'hid, ge jema'at-jema'at noon ia'al. Deho e'ge iman ma Lahtal gomi mi, a'gai ehek al u'hid bo nin ni hok a'wa u'huih nang. ⁹I'ni we angkol nigin huih, de teyon i'gi nigin trim. Ge gawar ma Lahtal gorap gin layani i'eben. ¹⁰Lahtal ge ul, de sorga mi ge ad gewerep de wed i'ninok e'ber a'gai ganar mi meteh yo Yesus ge we slamat yong maten.

Chapter 2PAULUS GE KREYANG MA GE JEMA'AT TESALONIKA MI GEN

²Deho, mak'na nigi yong klik ma'kal, i'gi a'ga gelmang Filipi yop mi no go huhih no go meteng, nigin kob nigin ai. ³Sebab, nigin nasihat yong hok palsu nang, ⁴deho nigin yong Lahtal a'uyal, ma injil gomi mi gan yo ni u'ege huhih hok i'ninok . Gebet a u'senang gen nang, deho Lahtal gebet a u'senang. ⁵Hok ni ma i'gin bujuk rayu nang, deho a'ga gel Lahtal ne ge saksi. ⁶Nigin di hok i'ninok ge pujian e'lel nang, baik i'gin baik i'ni e'beng. ⁷Ge gawar ma, nin wed yong mu brai malap ge glul ma a'ganar mi. Ge ur a'gai i'ni o'kne nuk de ga ge ul a'kal u'bai yo o'yon. ⁸Ma kasih sayang gomi mi, a'mi al yah ma'egen, nigin u'egehuhih hok Injil angkol nang. Nigin ne ge hidup angkol di i'gindi a nege omi. ⁹I'gindi, i'ginuk i'gi ebeng a'ga u o'gomi mi, nege godal de kreyang yong. A'kan madal, di ni kreyang debo hok tokor yong ma e'gen nang. Ni injil Lahtal ge yong u'egehuhih. ¹⁰I'gin e Lahtal e yo saksi mang, nai mohol, i'eben, gahal gonang, ni a'ganar mi hidup. ¹¹Goham a'gagel, ni e'ge huhih, i'gi hibur ni o'go hoy, goham a'gai ul man gogon. ¹²De i'gin hidup yo Lahtal ge gebet e'rem ge glul ma o'gokar kerajaan, kemuliaan le wa. ¹³Nigindi, nigi syukur ma Lahtal gen mak'na i'gi Firman Allah yo trim. De i'gi nagab mi migih. I'gin di trim hok i'ninok ge huhih nang, yo Lahtal ge huhih bo a'ganar mi i'gin i'ninok de persai noon. ¹⁴Ne nuk ni'ebeng noon, i'gin yo wed i'ninok jemaat Allah, Yesus Kristus ge teladan de Yudea mi, i'gin di klik ma'kal bo gotohok, baik i'gi e'ben nuk goham i'ninok Yahudi noon. ¹⁵I ni de Tuhan Yesus geber yo, nabi noon di ampi nigin di i'ni nogolobey. I'ni hok Lahtal geten u'senang nang, i'ninok mu i'ni ge musuh mang. ¹⁶T'ni nigin u'hap iyeh i'ninok de hok Yahudi nang yo go huhih nang, ganyo we i'ni ge dos a'gal yo u'geten deho murka Allah, nigin taheer a'gai.PAULUS GE UYAL GA A'WAR MA JEMA'AT TESALONIKA GO RAP DI ¹⁷Ni nuk ni e'beng noon, wed yong nigin ni o'gotawai deho fisik angkol Roh yo nang nigin nege rindu yo pi tohok di. ¹⁸Nigi o'gorap ma bo ge, nan e Paulus po mi e'eden a'gai deho iblis nege egeter. ¹⁹Abe bo nigi u'harap, suka cita, mahkota de nigi u'bangga Tuhan Yesus gen m'ra g'dan gen a'gai ga ma yo hok i'gin nang. ²⁰I'gin e nege kemuliaan dan sukacita.

Chapter 3TESALONIKA I'NINOK GE NEMER NOK TIMOTIUS GA U'HUH

¹Wed nigi bet nang a'gai, nigi u'huh nagangkol a'gai Atena op mi. ²Timotius, e nege e'beng Lahtal ge gohoi gatain, nege niginok de Injil Kristus u'kreyang yo gohoi o'gorap de iman ge gulul u e'ge huih. ³Mode i'ninok nuk di iyeh, klik makal yo go t'dan nang i'gin di a'ga gel bo pin yong i'ni u ten tub. ⁴De a'gai nigi agabmi, nigi e'gehuh bo pin yong klik makal gotohok gan yowe a'ga gel. ⁵Wed na bet nang a'gai na i'ni gohoi mode e iman yo ge ur, na nedan, gahal, nok ga u'gumuin bai klup bo e'ge sus ras ga mu u parsum. ⁶Deho wed yong Timotius go oleh e'ge ehek mi, ma nogorap ge iman ge huih nok negen ga a'bang i'gin yo negeh nok poih bo i'go no gotohok bo ge, ge ur a'gai nigindi i'gin u mi. ⁷Gan yo bo, ne nuk ne e'beng noon we de sus ras klik makal, yongo e'ge iman e geten bo nogomi ak mi nonok. ⁸Wed yong, nigi i'es yo pi Lahtal mi dob meteh. ⁹Bo nabe pi Lahtal u'go buser ge ur a'gai nok poih go manang mi Lahtal gen m'ra g'dan. ¹⁰Akan madel is'sibi made pi wa tohok pi temoi tetang nabe a'da pe iman yong u'hid a'da. ¹¹Wed ong Piman Lahtal ge angkol wa de Yesus Tuhan a nogolam ad a'gab. ¹²Bo wo Piman Lahtal ge geten i'gi mu i'mi mu a tang pi tin te o'mi, i'ni nok bar ne ge i godal yo yon. ¹³Bo ga e'gebet g'dop, bo pi nai mohol, Piman Lahtal gen m'ra g'dan gen a'gai de Tuhan Yesus i'ninok nai mohol a u ad.

Chapter 4MIH METE DE LAHTAL GO GE GLUL

¹Ne nuk ne e'beng nigi Tuhan Yesus gi ih mi u e'ge huih, u e'ge meteng, mode nabe i'gi med a'gai yo i'gi Lahtal gebet bo i'gi ge glul yo i'gi wa mugodal. ²Yo i'gi gel e nang, gohoy gatain ge de nigi u'huih gen a'gai i'gin u'hid yo Yesus Kristus ge kwah bo nigi u'huih. ³Yong e Lahtal ge gebet erem e'ge dob ge, bo i'gi tbur yo ge lelet. ⁴Bo i'gi a'ga gelmang, i'gi mu ti'oyon geten de i'gi yo ma kekudusan e kehormatan yo mi, ⁵iyeh i'gi yo geten ge ur a'gai i'ninok de Lahtal gel nang yo oyon, ⁶mode i'ni nok nuk di iyeh ge ik e ge om go tin, ak nang bo Lahtal yo we ge u gawar u gikil gitan gomi mi, gan yo we as mi nigi u e'ge huih u e'ge meteng. ⁷Lahtal ge tokar yo hok dos gahal ge nang, deho mode pa nai mohol bo ga ge tokar. ⁸Yo ab i'ninok e nuk ga huh meteng yongo gawal nang yo ga hok i'ninok bo gawal nang deho yo ga Lahtal bo ga gawal nang. ⁹Deho e'ge teomi tetang yo i'ni oloin e genang di nagan hok nang bo i'gin agangkol di Lahtal ga u ge huh a'gai mode i'gi a'ga teomi. ¹⁰Bo e'ge saudara de Makedonia mi di ho i'ge godal a'gai deho wed ong i'gi wa u'ganok godal. ¹¹I godal mode i'gi i'irap mih, nagan karnuk yo agangkol a'ga godal, i'gitan yo puin godal, ge ur a'gai nabe ni e'ge huh yo ge glul. ¹²Mode i'gi i'ni ebeng gen m'ra g'dan lam ho o'gin yo munok mupoh, i'ni ebeng ga e'ge ur ho nagan karnuk mu ayeh mang. ¹³Ne nuk ne ebeng noon, nege uyal ho i'ninok de e'ber a'gai yo i'gin di aga gel, mode i'gi iyeh dukacita i'gineh nang ge ur a'gai i'ninok de pengharapan gonang. ¹⁴Wed pin de Yesus ge e'ber ge i'yes yo pagel, yo pi persay bo ga geminuk mi Lahtal ga i'ninok de Yesus gomi mi e'ber gama ago nuk. ¹⁵Ongo Firman Tuhan bo na e'ge huh, pin de a'da pi'es, gen akal Lahtal ge ad u'hid, ho pi i'ninok e'ber a'gai yo getur nang. ¹⁶Lahtal ga atal surga mi ga her, ukar u'olo malaikat noon ge gamang, Lahtal ge tropei ge amara ge ne i'ninok de Yesus Kristus mi e'ber yo boga etar meteh. ¹⁷Nok bo pin de a'da pi'es a'da bulya mi, boga togunuk ga'tal bulgen le mid mode pi a'tal bultang mi Lahtal gotohok, bo pi Lahtal go to gunuk. ¹⁸Gan yo ge bo huh meteng yongo pau te huh.

Chapter 5E GETEN A'GAHAM DE TUHAN AD BO GE

¹Wed yong ni nuk ni'ebeng, ge yel ge midi mi, hok ni a'wa a'lain ma e'gen nang. ²Sebab, i'gin angkol i'gi a'ga gegel, midi de Lahtal gama yo goham a'gai i'ninok taka m'lek de a'kan ham-ham di ad. ³Waktu de i'ninok noon u'hui, abang dama aman yo a'gai yah kat e ma bo ge gehel i'ni ta mung goham o'kne de klik ul gayaij boge, i'ni di hok lolos nang. ⁴Deho ne nuk ne'ebeng noon, hok i'gi kui krang mi bah nang midi yo boga o'go ma goham a'gai i'ninok tataka. ⁵I'gin i'gi a'al terang ge ma'manak pin yong hok kui krang ge nang. ⁶Gan yo bo, iyeh pi ta nang goham a'gai i'ni e'beng yo'oyon deho made pi gobuk pa tataman. ⁷I'ninok ta a'kan di ta, de i'ni de mabok yo di a'kandi mabok. ⁸Deho, pin yong ma'manak il madel ge, made pi u'sadar bad zirah bo'mang iman e kasih, yo ketopong puin selamat u'harap. ⁹Lahtal ga hok u'huih murka yo gotohok nang. Deho, slamat yo pi gel pe Tuhan Yesus Kristus gomi mi. ¹⁰Wed a'ber yo tomamang, de pin yong meteh e ta'we pi gab borni. ¹¹Gan yo'oyon bo, bet yo go nuk de i'gi temomoy goham a'gai, wed i'geten yong o'yon.TEMEIN TEM GE U'GIHIB¹²Ninok ni'ebeng noon, ni e'ge huih pe i'gini kreyang yo, ge nonok di i'ni yo Tuhan gomi mi i'gin u'gupuin. ¹³I'nigin hargai yo a'dodob ma kasih gomi mi. I'nige kreyang yo, ma damai gomi mi, i'ni in mamang. ¹⁴Ni ngrum godom, ne nuk ne'ebeng noon, i'ni de malas noon yo i'nigin tegor, i'ni gebet go godang, i'ni de bet nang a'gai yo ge moy di sabar ma i'ninok ia'al. ¹⁵Ge ur iyeh i'ninok de totej yo gogawar nang deho nok poih bo geten ma i'ninok riyal gen. ¹⁶Bersukacitalah wa po le. ¹⁷Doa yo a'igeneh wa po le. ¹⁸Syukur ma'hal yong ia'al, gan yowe Lahtal ge'glul ma Yesus Kristus gomi mi. ¹⁹Roh yo u'geten nang. ²⁰Nubuat-nubuat noon yo ge ur gamai nang. ²¹Deho nagan karnuk yo, uji di nabe nok yo gopuin. ²²Nagan de yah kat ge, yo ge lelet. ²³De Lahtal ge damai sejahtera angkol, kudus. De roh, jiwa, i'gihbok yo u'griyang de Tuhan Yesus Kristus gemidi ga'ad i'gi hok cacat nang. ²⁴Gewe o'gokar yo setia, ga pasti godal²⁵Nenok ne'ebeng noon, a'ga nigin u'doa di. ²⁶Nege temein yong ma nege e'beng ia'al u'ge huih dengan cium kudus. ²⁷Demi Lahtal geneh, na u'ge huih de surat yong i'gi ma ne, ninuk ni e'beng de a'gai yop mi. ²⁸Pe Lahtal Yesus Kristus ge anugerah yo a'ogo lam go mateh.

2 Thessalonians

Chapter 1Jemaat Tesalonika ge Surat Tohoi

¹Paulus, Silfapus, Timotius ini gamang tohoi wa jemaat tesalonika de piman Lahtal Yesus Kristus gomi mi lam. ²Anugtah Damai sejahtera piman Lahtal, Yesus Kristus ge ma egen. ³Ege gadale, bo nigi Lahtal go teyein gobreng igineh. De ge gan yoyon bo age iman, e kasih, e de agab mi yo mu ago mu arang ma pe ebeng non geur ami al go nigi huh meteng. ⁴Gan yo gebo ege gadaleyo nigi uhuh umeteng ma Lahtal ge jemaat gen ura gadan, bo igin yo ege iman kesabaran yoga kur makal, penganiayaan ganar mi.Lahtal Ge Penghakiman⁵Gan yong ini abang penghakiman en non Lahtal le ad. Igin yo sus: ras gotohok bo igin di Lahtal ge kerajaan ge ininok.⁶Bo Lahtal ga ugawarma ini nok e ugo sus ogo ras yo gen.⁷De ho igin de ini igin sus ras, yo Lahtal ga nok poh ma egen, nigin di gama negen agai gemi di uhid Lahtal Yesus, Malaikat ga atal Sorga eben le uten tub.⁸Ini nok de Lahtal ge gulul nang, Injil gulul nang, Lahtal ga ada leb mi gatain.⁹Ini ga binasayo go tohok wa po ale Lahtal genmra, Lahtal de idil blok, Lahtal ge kwah bi yo ini age let.¹⁰Wra orok ga ad ge ini hok kugus non gnarmi modo ininok bar de ge gulul agai agel amigih, sebab nabe ni ege huh yo igi gulul.¹¹Ga yo ge bo igin yo ni u mop u kiding geneh mode Lahtal ga abang ege ogokar, ege uyal ege nok geten yoga iman ge kuasa Ge gulul.¹²Mode Tuhan Yesus ge gene yo ini utrein, ubreng ga igih mi indi giihmi, pe Lahtal, Tuhan Yesus Kristus ge anugtra Ge gulul.

Chapter 2 Iminok Nunumui Gead

¹Wed ong Tuhan kita Yesus Kristus ge adboge, ge midi mi pin yongma gan yo gogunuk, nege ik om non nigi egehuh.²Bo iyeh ege kir kir yo bingung nang gelisa nang Lahtal ge midi ad Roh he u egehuh, he nang bo surat hok geur agai nagab le ad.³Iyeh ini nok nuk di igin gaten nang, nabo ga puindi iyeh bo midi gan opo ga hok ad nang, sebelum gahal tbel ini nok nunumui ini utentub; gayo we kebinasaan ge ul.⁴Ga tintein da ohok adoil ma nabe ini nok abang Lahtal e nangbo inigin sembah ge ur agai Lahtal yo oyon.⁵Ada ugomi e nang, as na ada agabmi nagan yong na u egehuh agai?⁶We yong agi gel, nabi gin tahan bo ge midimi odi ini u egen tub.⁷Nagan de di gegel nang we yong ga godasl yeh gang ge we wed yong gin tahan den agai gandi ini gin singkirkan.⁸Koh bo ini nok jahat yo ini uitub, de ho Lahtal bo ga gmang harak puin geber, ge ad puin gihin.⁹Ininok jahat ge ad yo iblis ge kereang gele munuk gandi gene kuasa tanda-tanda ajaib mujizat palsu yo ga ageten.¹⁰Gene ini nok de kebenaran yo emeng trim nang, yo ba ga binasa.¹¹Gaa yo ge Lahtal ga kesesatan al ma ini gin tagatain mode ini ga nagan endop nang yo up persai,¹²Gan yoge inonok bar dihakimi, gan ini de kebenaran glul nang deho kejahatan bo ga agulul.¹³Nenuk ne ebeng non de na Yesus gin mi ege omi nigi Lahtal go tenyew go breng ege gadale, bo Lahtal ga asmi igin med mode igin yo di pengudusan gegulul, Roh iman kebenaran yo mi slamat yo med.¹⁴Gan yo ge bo Lahtal ga Injil mi ogokar, de nigi egehuh mode Tuhan Yesus Kristus ge kemuliaan yo med.¹⁵Gan yo bo nenuk ne ebeng non digim-digim meteh, huh meteng de u egehuh ag ai yo igi gopuin.¹⁶Med yong bo Yesus Kristus ge angkol, diman Lahtal ga teomi agai penghiburan maten pengharapan, adil blok, anugerah yo mi.¹⁷Nok poh bet dong egebetmi kereyang karnuk huh meteng nok bomi.

Chapter 3Paulus Ge Doa Ge Gebang

¹Ge ugihib, ne ak ne ebeng non igi igin umob, mode Lahtal gehu ge meteng ga ehek al milan de Lahtal kadad ini gomein go breng ge ur agai aganarmi hok.²mode igin de ini nok yah gahal ganarmi ini nogo gtain, bo hok ini nok bar yo iman ga ago.³De Lahtal yo detia, ga pin bet, pin dong. Ga toa tohap mode yah ghal ga tema nang.⁴Nigin yong Lahtal mi nege negebet etrem, nabe wed yong igi godal, igi godal wapo ale nabe bo nigi u egehuh yo ge hulul⁵Bo egebet yo Lahtal goyor ma, Lah tal ge nok po, Kristus gebet brai yo Ge gulul.Mu u Krayang di⁶Ine nuk ne ebeng non, wed yong ni ugehuh pe Lahtal Yessus Kristus gan yo genemi, pe ininuk de, mu hai mih hai meteh nok poh de i med agai yo ini glul nan yo ini gelelet,⁷Aga gel, mu tion di nege yong gulul, bo nigin yong as pial gogunuk nigi yong hok mop kding nang,⁸. Ini ebeng ge mod makan, nigi hok hai kede nang; deho nigi akan madal kereyang mode unuk aganar ham mi di go tokor nang.⁹Hok abang nigi getenyah de ho ong ni geten mode agage glul.¹⁰As ni ada agab mi diho ni u egehuh ini nok de kereyang nang to gan yo mahak nang¹¹De ho nigi umigi ho ini nok aganar mi, yo knoh pnet, kereyang di ini gel nang deho bulya ge bo go u sibuk.¹²Ini nok de gan yo oyon, nigi egehuh egemeteng- Lahtal Yesus Kristus gan geng yo mi mode ga kreang, ga angkol ge roti kede.¹³Wed de igin, ne ninuk ne ebeng non. nagan nok godal yo, iye lelah nang.¹⁴Yo ini nok de, nabe nigi surat yong mi uhuh de ga gulul nang yo au egebet mi, golam gometeh nang, mode ga au miniang.¹⁵De ho iyeh gten gomam musuh yo oyo nang de ho mu gehuh, agai pe ik om yo oyon.Huh Meteng Ge Ugihib¹⁶Lahtal ge damai sejahtera a oam emeteh idil do tagad, Lahtal igial ga agago.¹⁷Nan Paulus na ni tan yong pun ege surat oloin mode igi agagel abang ne newe.¹⁸Lahtal ge anugra, Yesus Kristus atolam ato meteh.